

Source -

https://www.cstsonline.org/assets/media/documents/CSTS_FS_Principles_of_caring_for_combat_injured_families_and_their_children.pdf

Принципи турботи про родини поранених військових та їхніх дітей

Поранення у батьків є серйозною загрозою для дітей різного віку та виклик навіть для найстійкіших сімей військових.

Бойове поранення - це подія, що змінює життя, яка впливає на військовослужбовця, його дітей та інших членів сім'ї та близьких.

Діти військових – це діти всієї нашої нації, і вони представляють собою вразливу ланку у складі постраждалої родини. Поранення у батьків є серйозною загрозою для дітей різного віку та виклик навіть для найстійкіших сімей військових.

Батьківська травма порушує сімейну систему: її звички, згуртованість і відчуття безпеки. Головне, батьківське поранення може змінити погляд дитини на травмованого батька, і підірвати уявлення дитини про власну фізичну цілісність.

Бойова травма також впливає на саму модель батьківства, так як батьки – і травмований, і неушкоджений – переживають свої власні емоційні реакції і стикаються зі складною реальністю лікування та реабілітацією протягом тривалого часу. Часто дорослі не знають, як розмовляти з дітьми про травму, або в якому обсязі і якою саме інформацією поділитися.

В результаті батьківської військової травми багато членів сім'ї можуть продемонструвати первинний дистрес, який, скоріше за все, буде тимчасовим. Більшість дітей залишаться здоровими, не зважаючи на цей стрес, але в деяких дітей може змінитися вся траєкторія їхнього емоційного розвитку та/або міжособистих відносин. Використання та вивчення наступних принципів турботи про сім'ї, які постраждали від бойових дій, сприятиме заснованому на емпіричному досвіді підходу, який може підтримати їх здоровий розвиток і зцілення. Ці принципи можуть використовуватися в лікарні та професіоналами з громади у військовій чи цивільній сферах.

-
- **Принципи надання першої психологічної допомоги (ППД) є основними для підтримки потерпілих сімей.** Догляд за пораненими військовослужбовцями та їх сім'ями має включати ключові елементи ППД: забезпечення безпеки, комфорту, інформації, практичної допомоги та зв'язок з відповідними службами громади — все це сприяє підтримці здорового відновлення сім'ї.

- **Медична допомога пораненим в бою має бути зосереджена на всій родині.** Догляд за пораненими військовослужбовцями повинен задовольняти потреби всієї сім'ї і, зокрема, спрямовуватися на полегшення сімейного дистресу, підтримувати батьківське функціонування та сприяти ефективному спілкуванню між батьками та дитиною на тему травми.
- **Надавачі послуг повинні передбачати різні можливі реакції на бойове поранення.** Серйозні травми - це виклик навіть найздоровішим сім'ям. Більшість військовослужбовців та їх діти й сім'ї пристосовуються до життя після поранення. Однак інші можуть боротися зі змінами, з якими вони стикаються. У деяких навіть можуть виникнути проблеми, що потребують лікування. Надавачі послуг повинні передбачити такий широкий спектр реакцій і бути готовими задовольнити потреби сімей.
- **Розмова про травми є важливою складовою допомоги сім'ї потерпілого.** Ефективна розмова про травми передбачає своєчасний, відповідний та точний обмін інформацією з членами сім'ї з моменту повідомлення про травму та протягом усього лікування та реабілітації. Комунікація має бути спрямована на подолання тривоги пацієнта і родини та на підтримку надії. Оскільки сім'ї можуть не знати, як поділитися важкою інформацією зі своїми дітьми, вони можуть скористатися професійними рекомендаціями щодо того, що і як сказати.
- **Програми допомоги сім'ям травмованих військових мають враховувати розвиток та відповідати віку.** Послуги та програми мають орієнтуватися на особливості розвитку реакцій у дітей різного віку та статі, та визнавати, що дистрес, потреба в догляді та комунікативні здібності змінюються у дітей в різному віці.
- **Догляд за сім'ями травмованих - довготривалий і не обмежується негайною госпіталізацією.** Послуги мають бути адаптованими до змін потреб сім'ї пораненого військового протягом усього процесу лікування та реабілітації. Послуги для сім'ї мають відповідати її потребам на кожній стадії процесу відновлення, враховуючи індивідуальні сильні сторони та проблеми кожної сім'ї, а також передбачати її майбутні потреби при переході до нової спільноти або нового способу життя.
- **Ефективний догляд за родинами поранених вимагає координованого підходу.** Ефективна підтримка вимагає співпраці та координації зусиль між сім'єю, системою охорони здоров'я, військовими та цивільними ресурсами громади. Ця співпраця сприяє розвитку системи допомоги спільнотою, що виходить за рамки традиційних кордонів окремих професій чи служб під час реабілітації та відновлення.
- **Догляд має бути культурно компетентним.** Медичні працівники та громадські працівники, які взаємодіють із сім'ями постраждалих у бойових діях, повинні володіти знаннями культури та мови достатньо, щоб спілкуватися з сім'ями, які можуть бути традиційними чи нетрадиційними по своїй структурі і можуть мати різне етнічне та релігійне походження. Важливо, щоб усі медичні та громадські

організації розуміли та поважали унікальний життєвий досвід і традиції кожної родини військових.

- **Усі організації, що допомагають, мають усувати будь-які перешкоди по обслуговуванню.** Перешкоди у комунікації можуть ускладнити здорове відновлення бойових поранених і членів їхньої сім'ї. Ці перешкоди можуть включати сімейні труднощі з доступом до медичної допомоги чи громадських послуг. Крім того, недостатнє усвідомлення або нерозуміння потреб сім'ї військового пораненого або небажання сім'ї звертатися за допомогою (через стигматизацію) також може обмежити підтримку сім'ї та ускладнити процес одужання.
- **Сім'ї, організації та постачальники послуг повинні мати відповідний рівень знань.** Окремі особи, сім'ї, професіонали, організації та громади - всі потребують доступу до якісних навчальних матеріалів для вирішення проблем, з якими стикаються сім'ї поранених військових. Ефективна освіта веде до розвитку навичок у всіх учасників процесу, посилюючи і громади, і сім'ї. Розвиток нових знань має основоположне значення для кращого задоволення потреб цієї особливої групи населення.

Translation courtesy www.languagesofcare.org